

三千年西方思想第一部指南

西方思想宝库



[美] 莫蒂默·艾德勒 编
查尔斯·范多伦

- 论道德篇
- 论心灵篇
- 论爱情篇
- 论人生篇
- 论人篇
- 论宗教篇
- 论历史篇
- 论政治篇
- 论经济篇
- 论修养篇
- 论艺术和美学篇
- 论知识和真理篇
- 论婚姻与家庭篇
- 论法和正义篇
- 论情感篇
- 论崇拜与迷信篇
- 论自然和宇宙篇
- 论哲学、科学和数学篇
- 论战争与和平篇
- 论自由与平等篇

吉林人民出版社

U62.6

西方思想宝库

〔美〕莫蒂默·艾德勒 查尔斯·范多伦 编
《西方思想宝库》编委会译编

781/07/03

吉林人民出版社

335597

本书根据 Mortimer J. Adler 和 Charles Van Doren
编辑的 Great Treasury of Western Thought (《西方思
想伟大宝库》纽约/伦敦 1977年英文版)译编

西 方 思 想 宝 库

【美】莫蒂默·艾德勒 查尔斯·范多伦 编
《西方思想宝库》编委会 译编

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行
长春新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米16开本 106印张 4插页 2 500 000字

1988年8月第1版 1988年8月第1次印刷

印数：1—11 285册

ISBN 7-206-00259-5/C·18

定价：35.00元

《西方思想宝库》编委会

(均以姓氏笔画为序)

顾 问 何家栋 葛 力
主 编 姚 鹏
副主编 马小军 高 地
编 委 马小军 姚 远 姚 鹏
地 高 鲁旭东

责任编辑 王景海
封面设计 尹怀远
装帧设计 牛连生

出版说明

人类思想文化，不论古代还是现代，东方还是西方，中国还是外国，都是智慧的结晶，进步的阶梯，文明的象征。因此，研究中外思想与文化，对于光大人类文明，开拓智慧领地，扫除愚昧落后，振兴中华民族，无异具有重要的意义。为此，我们编辑出版了这套《中外思想研究丛书》。这套丛书共三大部：即《西方思想宝库》、《东方思想概观》、《中国思想文库》。拟在三年左右出齐。

这套丛书，涉及了中国、西方和东方的政治、经济、法律、哲学、历史、文化、教育、伦理、道德、宗教、艺术、人生、人性、爱情、婚姻、家庭等方面的数百名思想家的数千部著作。

列宁在《青年团的任务》中指出：“无产阶级文化并不是从天上掉下来的，而应当是人类在资本主义社会、地主社会和官僚社会压迫下创造出来的全部知识的合乎规律的发展”，所以，“只写共产主义结论，只有共产主义的口号，这样是不能建立共产主义的。只有用人类创造的一切财富的知识来丰富自己的头脑，才能成为共产主义者。”这就是我们编辑出版这套丛书的主导思想。

现在编译出版的莫蒂默·艾德勒和查尔斯·范多伦编写的《西方思想宝库》一书，被西方称为“三千年西方思想的第一部指南”。作者莫蒂默·艾德勒是美国现代著名哲学家、教育家，芝加哥大学哲学所所长，《不列颠百科全书》最新版（第十五版）编委会主席。本书有以下几个特点：（1）选材面广。原编者力图将几千年间西方哲学家、思想家、作家、科学家、神学家、艺术家等对哲学、历史、政治、经济、法律、道德、宗教、艺术，以及人生的生、死、婚、恋等问题的有研究价值的、影响深远的思想，都收录在本书之内。（2）内容客观。本书选编的都是原作者有代表性的论著，避免了因成见或文化差异所造成的偏颇。（3）体系严整。全书分《论人》、《论人生》、《论艺术与美学》、《论政治》、《论经济》、《论历史》、《论哲学》、《论爱》、《论情感》等二十篇，节录了从古希腊到近现代西方思想的精华。

西方的学术著作源源不断地译介绍给中国读者，但均以专本专著为主，广大读者难以尽览。本书采用这种选言、选节、选段的办法出精华本，不仅为一般社会科学、自然科学工作者，也为广大学生、社会读者所适用。《西方思想宝库》涵概了马克思主义以外的西方思想史料。这些思想史料，对每一问题，各家都各有其说，有的彼此矛盾，甚至相互对立，我们应当用马克思主义的观点加以研究。本书的出版，为广大读者了解研究西方思想

提供了一个全面、典型的资料。有助于读者了解西方，研究思想文化，开阔视野，活跃思想，进一步了解马克思主义学说的思想渊源，建设社会主义的精神文明。

我们将本书奉献给读者，全书加了“译编者序”，每篇加了“译者的话”，对于各个篇章作了评介，由于篇幅所限，只能画龙点睛，浅尝辄止。我们充分相信，接受了马克思主义的中国人民，对于外来的思想文化，接受、取舍，甚至批判，都可以由读者自己去作。东方、西方文化尽管存在种种差异，但也存在着许多共通之点。作为遗产，都是人类伟大智慧的光辉结晶。当今世界，在知识大爆炸的时代，每个人都在时代的浪潮中思考，倘若能具有渊博的学识，聪颖的智慧，敏锐的目光，宏大的襟怀，通古博今的才华，博览中外的造诣，就会成为一名站在巨人肩上的现代人。

译 编 者 序

东西方思想文化的历史背景不同，发展方向和途径各异，却共同构建了几千年人类文明的历史大厦。东方文化源远流长、丰厚灿烂，特别是我国的传统文化遗产，更是光彩夺目，蔚为大观。但是一个民族的思想文化只有纳入世界文化发展的主流，博采世界文化之精华，才能够跻身于强国之林。西方思想的伟大宝库珍品琳琅，光华灿烂。上迄古希腊罗马的思想巨匠，下至文艺复兴时期的贤哲，给世界、给人类留下了丰富的不朽的精神遗产，尤其是西方近现代思想其精华部分，更是我们时代的瑰宝，以其独具特征的价值规范和道德观念独步于人类的精神领域，掀起了涤荡旧时代和旧世界的文化大潮。一百多年来，幸赖无数仁人学子孜孜努力，它们被源源不断地介绍到中国，尤其是深深植根于丰饶的西方思想沃土之中的马克思主义，一旦传入中国，便使中华民族的历史面貌蔚然改观。

马克思主义者从不羞答答地对人类的精神产品半推半就，而是旗帜鲜明地面对一切既有遗产，加以批判继承，从而创造共产主义的崭新财富。历史已经证明，东方对西方思想文化的学习、消化的每一次浪潮，都带来了深远的、革命性的影响。历史又在显示，西方对东方的认识、理解正在加深，并且可以预言，东方思想和文化对西方未来的选择与发展将产生巨大影响。

西方的学术名著源源不断译介绍给中国读者，但有一个缺憾：迄今为止，以专、精、深的大部头著作为主，非专业的更广大读者群很难直接阅读这些原著。弥补办法是出选言、选节式的精华本，但因为面对的材料为有限的中译本，对西方思想选择摘编的视野不宽，以往摘录的往往只是适合我们口味的见解；并且在选材上以文艺复兴和18、19世纪哲学、文学著作为主。针对这一情况，我们决定编译这部《西方思想宝库》。这部书是以美国的《西方思想伟大宝库》为蓝本的。英语原书为 Great Treasury of Western Thought。原编者莫蒂默·艾德勒和查尔斯·范多伦。

原编者莫蒂默·艾德勒（1902—）是美国著名哲学家、教育家和编辑，芝加哥大学哲学所所长，《不列颠百科全书》最新版（第十五版）编委会主席。艾德勒在西方以治学严谨著称，主张通过研究西方世界的伟大著作进行教育，他在芝加哥大学领导文科教育，主要方法就是安排学生阅读“古代畅销书”，作为“促进人类互相了解和交往的文化基础”。1952年他与 R. M. 哈钦斯合作编辑了现代世界著名的54卷本的《西方世界伟大著作》，并独自领导编制该书的两卷索引。1952年任芝加哥大学哲学所所长后，该所出版了《自由的概念》（两卷，1958—1961）。他本人的主要著作有：《怎样读一部书》（1940）、《道德的辩证法》（1941）、《资本主义宣言》（1958）、《教育革命》（1958）、《大众的亚里士多德》（1978）和《对上帝的应如何看》。他还和 R. M. 哈钦斯共同为不列颠百科全书公司编辑10卷本的《伟大著作入门》（1963），从1961年起编辑年鉴《当代的伟大思想》。他主编了20卷的《美国编年史》（1968）。在不列颠百科全书公司主持下，他在芝加哥大学作过几次系统的讲演，后汇编成三本书：《哲学状况》（1965）、

《人的差异和它造成的影响》(1967)、《我们生活的时代》(1970)。他的回忆录《无住所的哲学家：一部理性的自传》于1977年出版，同年他与同事范多伦合编的《西方思想伟大宝库》被称为“三千年西方思想的第一部指南”。

我们认为这部书有几个特点：(1)选材面广。原编者强调“思想”，无论哲学、艺术、宗教、还是人生的生、死、婚、恋，几千年间西方哲学家、作家、科学家、神学家等等有价值的、影响深远的思想，都在选材范围之内，本书涉及200余位人物的1000多部著作。(2)西方思想家自己选编其认为有价值的思想、观点，避免了我们在编辑时因文化差异造成的偏颇。(3)在体例上是分专题的：“论人生”、“论艺术与美学”、“论哲学”、“论爱”、“论历史”、“论情感”、……每一专题以历史发展为序排列，成为古今思想每一专项的发展通览，可以满足专业人员的需要，又照顾了广大读者求知、寻求生活真谛的需求。

列宁在《青年团的任务》中指出：“无产阶级文化并不是从天上掉下来的，也不是那些自命为无产阶级文化专家的人杜撰出来的，如果认为是这样，那完全是胡说。无产阶级文化应当是人类在资本主义社会、地主社会和官僚社会压迫下创造出来的全部知识合乎规律的发展”。“我们可以只学共产主义的结论，只背共产主义的口号。这样是不能建立共产主义的。只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能成为共产主义者。”这就是我们将这部书奉献给读者的立足点。我们充分相信读者，接受了马克思主义的中国人民，对外来文化有博大的胸怀，接受、取舍、甚至批判，都可由读者读完以后自己去作。五四运动后，西方各种新新旧旧思潮水般涌入中国，冲击震荡、倒海翻江；当大潮退去，留下的是什么？是马列主义，是经过反复比较、斗争，又由实践检验为真理的马列主义。今天，改革、开放是既定国策，对西方的学习、借鉴，以及批判都是必不可少的。作为这一切的前提，是尽量全面、客观地介绍西方的过去与现在。其实，真正的偏激与盲目，例如全盘西化的主张，都是没有全面眼光的结果。一个民族的历史、地理、文化传统以及现实问题，都是独特的，迥异于其它民族的，根本不存在全盘接受另一文化的可能。

西方思想是成长、变化的，这一点原编者已十分清醒地认识到，他作为一个“实践智慧的哲学家”，十分强调教育的作用。编选这部巨著就在于历史地提供西方思想的成长、演变过程，而学习的结论则是要自己得出的。这或者是西方不同于中国的教育方式的体现：中国的教育提供结论，提供最正确无误的观点，而西方的教育认为，教师的观点未必正确，关键要自己思维。于是，我们可以看到，在这部书中，并非句句是先进、正确的警句；许多论述，在今天仅仅作思想史资料而显示其价值。只选好的，似乎是我们以前编选时的作法，但我们这次把一些并非“好”的也予以适当保留。因为，仅仅选好的，只会产生盲目认识，以为西方思想一贯先进，而我们要说，西方思想并非全好，也不是全坏，只有全面考察才能得出自己结论。艾德勒十分严肃而清醒地对待这一点，例如对待美国所谓的绝对民主的观点，他历史地谈到民主制时说：“大多数美国人没有认识到，在这个国家，政治民主制的建立还不到50年。显然，认为这个国家生而便是民主制的观念早已陈腐不堪。过去，它不外是一个最为严密的寡头政治。”在编译这部书时，我们尽力保留了这种对西方思想的历史的、客观的精神。

思想，或者文明、文化，都是客观存在。每个人面对人生、面对世界，也都将有全新的经验，但只有站在巨人肩上，才能看得更远。从这个意义上说，对思想发展的历史回顾是永远必需的。我们“西方思想宝库编委会”组成的目的，不仅仅是为了编辑《西方思想宝库》这一部书，我们计划，并已经着手选编其他雅俗共赏、可读性较强，又有学术价值的西方著

作，给广大读者提供一些较理想的西方思想资料。我们希望这些书的出版，将有助于我国读者了解、研究西方思想文化，开拓视野，活跃思想，并从中汲取有益的东西，用以建设社会主义精神文明。

社会各界人士对本书的编译和出版给予过厚爱和支持，工人出版社、中国社会科学文献出版社、湖南人民出版社、中国农村读物出版社、华夏出版社的有关领导和编辑同志曾给我们很多鼓励和帮助，先后向我们表示愿意出版此书，我们因各种原因，而不能一一满足，有负众多有识之士的厚望，深感歉意。我们的两位顾问不顾年老体弱，为本书做了很多工作，何家栋同志审阅了全部译稿，葛力同志对翻译中一些问题也做过细心的指导，我们对老前辈的提携和帮助深表由衷的谢意。中国社会科学院哲学所的孟庆时同志、政法大学出版社的李惠让同志、北京师范大学的郭敏华同志，中央党校科研办公室的杜光同志，人民出版社的方鸣同志、中国社会科学院马列研究所的李胜平同志也为本书的出版做过许多有益的工作，在此一并致谢。

参加本书编辑工作的有：姚远（第一、七篇）、高地（第二、十九篇）、马小军（第三、十二、十五篇）、郭敏华（第四篇）、姚鹏（第五、七、十一、十四篇）、张海涛（第六篇）、陶建平（第八篇）、韩述畅（第九、十、十六篇）、刘荣荣（第九篇）、鲁旭东（第十三、十八篇）、梁光玉（第十七篇）、田承业（第二十篇）等同志。本书由何家栋和姚鹏同志审读、统稿。

由于种种客观原因，主要是由于有些引语没有前后文很难准确翻译，我们在保持原书基本结构的前提下，做了部分增删，并为了中国读者的方便，由译者或我们自己在每篇前面对各篇内容做了必要的说明。最后还要强调指出，译者在译编过程中，我们在审校工作中，参考了国内已有的部分中译本，部分地做了校订，特此声明，对这些译者表示感谢，并对无法一一指明，深感歉意。我们恳切希望读者对本书可能存在的问题不吝赐教。

《西方思想宝库》编委会

1987年3月于北京

总 目 录

译编者序	[1]
论人篇	姚鹏 陶建平译
译者的话	[3]
人在宇宙中的地位	[6]
人的处境	[29]
人之伟大	[44]
男人和女人	[57]
论人生篇	姚鹏 陶建平 彭艳译
译者的话	[67]
青年和老年	[89]
自知和自爱	[110]
荣誉和名望	[120]
生与死	[138]
自杀	[161]
论婚姻与家庭篇	秋晨 白河译
译者的话	[173]
婚姻	[175]
家庭	[213]
父母与子女	[230]
论爱篇	龚小庄译
译者的话	[263]
爱的本质、种类和力量	[265]
恨	[288]
性爱	[296]
友谊	[311]
仁爱与仁慈	[320]
爱国主义	[327]
论情感篇	高地 何红译
译者的话	[333]
情感的一般意义	[339]
恐惧	[350]
愤怒	[356]
欲望	[361]

希望和绝望	[367]
欢喜和悲伤	[374]
怜悯和忌妒	[393]
贪心和贪婪	[399]
嫉妒	[403]
骄傲和自卑	[406]
论心灵篇李小荃 郭小平译	
译者的话	[415]
理智	[418]
感觉与知觉	[433]
记忆	[443]
想像	[449]
梦	[458]
疯狂	[465]
意志	[476]
论知识和真理篇李小兵 扬帆译	
译者的话	[489]
人类知识的特点和条件	[493]
经验	[511]
真理	[522]
谬误和无知	[541]
意见、信念和信仰	[551]
怀疑和怀疑论	[564]
推理、证明和辩论	[574]
论道德篇黎锐 徐荣庆译	
译者的话	[585]
道德哲学和道德	[588]
道德戒律	[597]
道德自由	[604]
善和恶	[611]
良心	[631]
习惯	[635]
幸福	[642]
义务	[660]
论修养篇张惠秋 于丽新译	
译者的话	[669]
节制和放纵	[671]
聪明和愚蠢	[681]
谨慎	[694]
诚实	[701]

美德和恶行·····	[707]
是和非·····	[725]
勇敢和怯懦·····	[734]
论经济篇 ·····郭庆 陶建平 方加春等译	
译者的话·····	[747]
所有权·····	[750]
富有与贫穷·····	[762]
劳动·····	[786]
货币·····	[800]
商业、贸易和工业·····	[807]
赋税·····	[817]
论政治篇 ·····游恒译	
代译者的话·····黄宪起	[829]
社会与国家·····	[836]
政治领域·····	[848]
政府的性质、意义及政体形式·····	[865]
共和政府与人民民主·····	[877]
公民的权利和义务·····	[890]
专制主义和暴政·····	[895]
奴隶制度·····	[905]
阶级与阶级冲突·····	[911]
革命·····	[917]
论法和正义篇 ·····石渤 白雾译	
代译者的话·····马小军	[925]
法律与法官·····	[927]
正义与非正义·····	[940]
自然权利与公民权利·····	[951]
罪与罚·····	[960]
论自由与平等篇 ·····马小军译	
译者的话·····	[979]
自由·····	[985]
思想和言论自由·····	[1010]
平等·····	[1034]
论战争与和平篇 ·····徐钧尧译	
译者的话·····	[1059]
战争与战争状态·····	[1062]
战争的工具：军队·····	[1080]
和平的条件·····	[1096]
论历史篇 ·····李徽 刘超雄译	
译者的话·····	[1107]

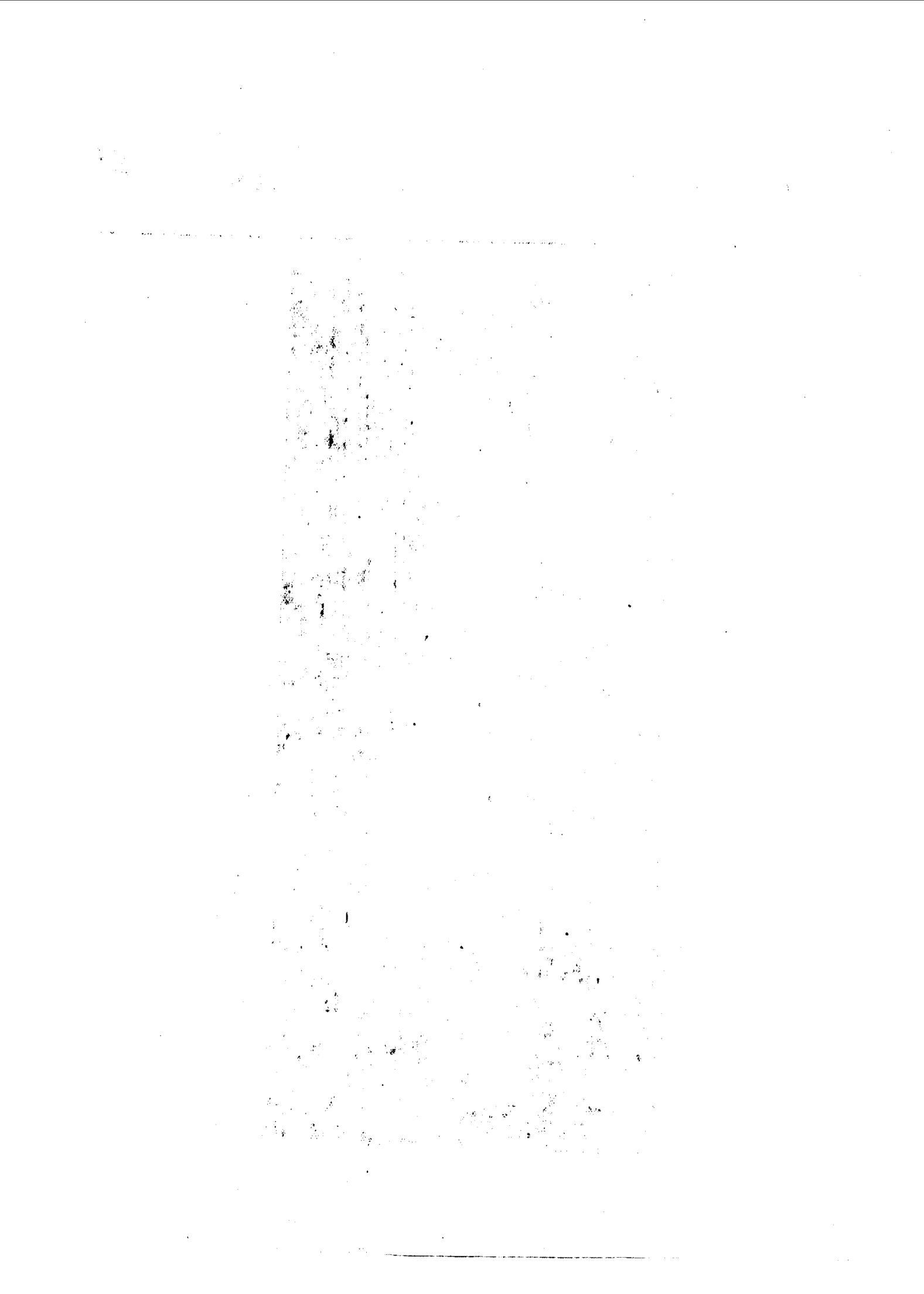
历史：事件的记录·····	[1109]
历史的进步、倒退与循环·····	[1139]
命运、机遇与规律·····	[1169]
论艺术和美学篇 ····· 狄晨 白河译	
译者的话·····	[1195]
艺术的领域·····	[1197]
书籍与阅读·····	[1213]
诗与诗人·····	[1225]
悲剧与喜剧·····	[1249]
音乐·····	[1264]
美与美感·····	[1273]
批评和鉴赏标准·····	[1293]
论哲学、科学和数学篇 ····· 吴可 张晓译	
译者的话·····	[1309]
哲学和哲学家·····	[1312]
科学和科学方法·····	[1346]
数学学科·····	[1370]
论自然和宇宙篇 ····· 晓地 易小放译	
译者的话·····	[1385]
自然和自然的·····	[1387]
生命的本质·····	[1407]
因与果·····	[1419]
机遇和偶然性·····	[1427]
运动和变化·····	[1437]
空间·····	[1451]
时间·····	[1462]
世界或宇宙·····	[1478]
论宗教篇 ····· 康绍邦 周晓云译	
译者的话·····	[1501]
宗教的基本特征·····	[1503]
犹太教·····	[1514]
基督教·····	[1527]
教会·····	[1539]
上帝·····	[1548]
神祇·····	[1563]
天使和魔鬼·····	[1568]
论崇拜与迷信篇 ····· 张晓玲 黄宪起译	
译者的话·····	[1577]
崇拜与崇拜仪式·····	[1580]
异端与怀疑·····	[1596]

预言.....	[1605]
奇迹.....	[1611]
迷信.....	[1619]
罪与诱惑.....	[1625]
赎罪与得救.....	[1639]
天堂与地狱.....	[1648]
附录 人名索引.....	[1669]

姚 鹏 陶建平 译

论 人 篇





译者的话

古往今来，人的问题是一切学科的中心问题。从某种意义上可以讲，这个看法是正确的。人世间的一切现象无不与人的问题密切相关；人类的一切思想就其实质来说，不过是对人自身、人的生活以及人的社会制度的思考。谁敢说自已能够找到完全与人无关且有意义的问题呢？宗教问题、自然宇宙问题，探索的是“天之骄子”——人在自然界中的地位；伦理学的核心是人的社会关系、人们之间的道德规范；政治学 and 经济学讨论的是人的政治关系和经济关系；历史是对人类经历的叙述和反思；家庭体现着人的血缘关系；爱无非是人的一种情感，既包括异性之间的自然联系和社会联系，也包括人们对邻人、对同事、对朋友，乃至对祖国的态度。

但是西方古今思想对人的看法千差万别，因而形成各种思潮和流派，显示了人类思维活动的进步。欧洲中世纪，基督教神学家标榜自己是人道主义的，也研究人、关心人，基督受难是为了拯救人，但是他们的基本信条是，《圣经》的权威超过人的头脑，因此一切都应以《圣经》为标准，决定取舍。这种神本主义的“人道主义”，抬高神性，贬低人性，否认人的独立价值，除了体现在上帝之中的人性外，不承认任何其他东西。文艺复兴时期的哲学、艺术和文学转过头来面向人，根据新的观点观察自然，在人身观察人，赞扬这个世界的美好，宣传人应当在这个尘世的、世俗的、明朗愉快的世界里享受生活的乐趣。他们赞美人以及人的冲动、情感、思想和事业，为人的价值欢呼。这股人文主义思潮，一般并不反对宗教，正如马克思所指出的，它们仍然是在“翻译成语言的宗教范围内运动着。”但是他们反对神学宿命论，宣传人的个性解放，在历史上是进步的。马丁·路德的宗教改革，否定了教会的权威，认为每个人都可凭自己的信仰与上帝直接取得联系，任何信徒都能根据信仰解释《圣经》。他虽然没有否定上帝，但是他把信仰的权利交给每个人，在精神上抬高了人的地位。马克思指出，路德破除了对权威的信仰，却恢复了信仰的权威，他把人从宗教解放出来，但又把宗教变成了人的内在世界。

18世纪法国唯物主义，适应即将来临的资产阶级革命的需要，彻底否认宗教神学，阐发了资产阶级的人性论和人道主义观点，他们抬高人的地位，否定神性。人的理性是世界的主宰；人的意见是支配人们的皇后；人的幸福是一切社会活动的目的；人的自由和平等，就是人间的正义。但是也应该看到，他们所理解的人，仅仅是自然的人，他们推崇的是人的原始状态，因而是现实的。

费尔巴哈以前的德国哲学，从唯心主义立场上，抨击了基督教神学，在思想观念上恢复了“人”在哲学中的地位。尤其是唯心主义辩证法大师